

## نیشانه کۆمه‌لایه‌تییه‌کان له زمانی بانگه‌شهی هه‌لبژاردن دا لای پالیئوراوان

شیلان عثمان عبدالرحمان بکر

به‌شی زمانی کوردی، کۆلیژی په‌روه‌رده‌ی بنه‌په‌ت، زانکۆی سه‌لاحه‌دین، هه‌ولێر، هه‌ریمی کوردستان، عێراق.

ئیمه‌یل: [shelan.abdulrahman@su.edu.krd](mailto:shelan.abdulrahman@su.edu.krd)

### پوخته:

نیشانه کۆمه‌لایه‌تییه‌کان، که لقییکه له لقه‌کانی نیشانه پراگماتیکییه‌کان په‌یوه‌ندکردنی زمان و کۆمه‌لگا و که‌لتوره، ئەم توێژینه‌وه‌یه تیشکده‌خاته سه‌ر نیشانه کۆمه‌لایه‌تییه‌کانه له بانگه‌شهی هه‌لبژاردندا، بانگه‌شهی هه‌لبژاردن پرۆسه‌ی بریاردانی کۆمه‌لگایه له‌سه‌ر هه‌لبژاردنی پالیئوراویک، له‌م نیشانانه ده‌کۆلیته‌وه که پالیئوراوان به‌کاری ده‌هینن بۆ ناساندنی خۆیان به کۆمه‌لگه بۆ ئه‌وه‌ی رازیکردنی ده‌نگه‌رانیا‌ن به‌ده‌ست بینن، که بریتین له: ( ناسناوی شوین و ئایینی و هۆز و ئەکادیمی و که‌سی و ...هتد ) ناسناوی هۆزو تیژه ٤٠٪ به‌کاره‌یتانه‌کان ده‌گرێته‌وه ئه‌مه‌ش به‌لگه‌یه له‌سه‌ر کاریگه‌ری عه‌شیره‌تگه‌ری له‌سه‌ر بیره‌کردنه‌وه‌ی کۆمه‌لگا و ره‌نگدانه‌وه‌ی له‌زماندا، دوا‌ی ئەم به‌کاره‌یتانه‌ش ناسناوی ئایینی دیت که ١٦٪ به‌کاره‌یتانه‌کان ده‌گرێته‌وه، ئه‌مه‌ش ئه‌وه ده‌گه‌یه‌نی که ئاین پیگه‌یه‌کی گرنگی له‌بیره‌کردنه‌وه و بریاردانی کۆمه‌لگادا هه‌یه، ناوچه‌گه‌ریش شتیکی وای که‌متر نییه له ئاین ١٥٪ ی به‌کاره‌یتانه‌کانه، رێژه‌ی به‌کاره‌یتانی نیشانه کۆمه‌لایه‌تییه‌کان له کۆی (١٠٠) به‌ر بژێر ٨٣٪ به‌کاره‌یتانه‌کان ده‌گرێته‌وه:

**کیله وشه‌کان:** نیشانه کۆمه‌لایه‌تییه‌کان، ده‌سه‌لات و هاوکاری، که‌لتور

**پیشهکی:**

**ناویشانی تووژینهوهکه:** ( نیشانه کۆمه لایه تیبیه کان له زمانی بانگه شهی هه لێژاردن لای پالیئوراوان ) مه به ست له (نیشانه کۆمه لایه تیبیه کان) رهنگدانه وه و کاریگه ری که لتوره له قسه کردندا وهک ( نیشانه ی خزمایه تی) (مام ، خال) ، ناوی هۆز، حاجی ، شیخ، د ...هتد)

هه رچی ( زمانی بانگه شهی هه لێژاردن) ه، مه به ستمانی له ( زمان ) واته ئه و زمانه ی که بۆ بانگه شه به کاردی ، بانگه شه (ریکلام ) بریتیه له و پینه لدان و خۆناساندنه ی که له کاتی هه لێژاردن پالیئوراوان به کاریده هیتن . (پالیئوراوان) یا به ربژیری هه لێژاردن ئه و تاکانه ن که ریکلام بۆخویان ده که ن به مه به سستی ده سته به رکردنی دهنگ له بانگه شه ی هه لێژاردن دا، له م تووژینه وه یه دا لیکۆلینه وه له لایه نی زمانی به تایبه تی به کارهیتانی نیشانه کۆمه لایه تیه کان ده کری ، که له پۆسته رهکانی پالیئوراوان به کارهاتون.

**گریمانه ی لیکۆلینه وه که:** پشت به ستنی پالیئوراوانه به نیشانه کۆمه لایه تیبیه کان له پیناو ده سته به رکردنی دهنگ .

**رێبازی لیکۆلینه وه که:** وه سفی شیکارییه پشده به ستنی به پۆسته رهکانی پالیئوراوان وهک لایه نیکی مه یدان .

**که رسته ی لیکۆلینه وه که:** بریتیه له و بانگه شانیه که به ربژیران له هه لمه تهکانی هه لێژاردن پینی هه لستان، له م لیکۆلینه وه یه دا ته نها ئه م بانگه شانیه پشتیان پیده به ستری که له شیوه ی پۆسته ردان. بۆ ده سته به رکردنی رێژه ی به کارهیتانی نیشانه کۆمه لایه تیه کان پشتبه ستراوه به لیستی (۱۸۳) ی (پ د ک) له هه لێژاردنی په رله مانی (۲۰۱۸) ، له گه ل چه ند نمونه یه کی که می لیسته کانیترا، هۆکار له هه لێژاردنی ئه م لیسته وهک داتای تووژینه وه که بریتیه؛

۱- ئاسان ده سکه وتنی پۆسته رهکان، که کۆکراوه ته وه له چه ند ژماره یه کی روژنامه ی (خه بات) بۆ نمونه ۲۰۱۸/۹/۲۶ ژ ۵۵۹۹.

۲- بۆ ئه وه ی هیه به راوردکردنیک، که شیوه ی لایه نگری سیاسی پیره دیارینت رونه دات له گه ل لیستی تردا. که له به های زانستی تووژینه وه که که م بکاته وه.

۳- ئه م لیسته خاوه ن جه ماوه ریکی هه مه جۆر و زۆره، پۆسته رهکانیان له سه ر بنه مای بیرکردنه وه ی ئه م جه ماوه ره داده ریژن .

**به شهکانی لیکۆلینه وه که:** ئه م تووژینه وه له دو به ش پیکدیت ، له به شی یه که مدا باسی نیشانه کۆمه لایه تیبیه کان کراوه له پوی که لتور و چه مک و پیناسه و ده سه لات و هاوکاری و جۆرهکانی کراوه. له به شی دووه م دا باسی فۆرمی

دەرکەوتنی نیشانه کۆمه‌لایه‌تییه‌کان له بانگه‌شه‌ی هه‌لبژاردن و بازنه‌ی زیڕین بۆ بانگه‌شه‌ی له‌سه‌ر ره‌گه‌زه‌کانی بانگه‌شه‌ی هه‌لبژاردن په‌یره‌و‌کراوه، ریژه‌ی سه‌دی بۆ نیشانه کۆمه‌لایه‌تییه‌کان له بانگه‌شه‌ی هه‌لبژاردن دهره‌یتراوه.

## 1-1- نیشانه کۆمه‌لایه‌تییه‌کان (Social Deixis) :

نیشانه کۆمه‌لایه‌تییه‌کان لقیکه له لقه‌کانی نیشانه پراگماتیکیه‌کان، نیشانه پراگماتیکیه‌کان هه‌ریه‌ک له نیشانه‌کانی (کات، شوین، دهق، که‌س، کۆمه‌لایه‌تی) ده‌گریته‌وه.

نیشانه کۆمه‌لایه‌تییه‌کان مه‌به‌ست له‌و ئاماژانه‌ن، که له به‌کاره‌ینانی زماندا پیگه و مه‌به‌ستی کۆمه‌لایه‌تی قسه‌که‌ر یا گوینگر یا باسکراو (که‌سی سییه‌م) نیشان ده‌دات .

ماثوه‌یس (Mattews 2007) پێیوایه نیشانکاری کۆمه‌لایه‌تین پله‌و پایه‌ی قسه‌که‌ر یا کۆمه‌لایه‌تی ره‌نگه‌ده‌اته‌وه په‌یوه‌ندی له‌ نیوان قسه‌که‌ر و گوینگر و هه‌ر که‌سیکی تر دیاری ده‌کات رونی ده‌کاته‌وه ئه‌و په‌یوه‌ندییه‌ خزمایه‌تییه‌ یا فه‌رمییه‌ (شیرزاد سه‌بری عه‌لی 2014 : 176) .

نیشانه کۆمه‌لایه‌تییه‌کان به‌پێی که‌لتور و کۆمه‌لگه‌ ده‌گورپیت، واته‌ چه‌ندیه‌تی و چۆنیه‌تی ئه‌م نیشانانه به‌نده به‌ که‌لتور، هه‌روه‌ها له هه‌ر که‌لتوریکیش به‌نده به‌ دوو هۆکار:

1- په‌یوه‌ندی کۆمه‌لایه‌تی، واته‌ نزیک و دوری په‌یوه‌ندی خزمایه‌تی نیوان ئه‌و که‌سانه‌ی به‌شدارن له قسه‌کردن یا قسه‌یان له‌سه‌ر ده‌کری .

2- چه‌شن و جووری بابه‌تی قسه‌کردنه‌که. (ئافیستا که‌مال 2009: 38)

نیشانه کۆمه‌لایه‌تییه‌کان وه‌ک نیشانه‌ی زمانی حه‌قیقه‌تی کۆمه‌لایه‌تی نیوان به‌شداربوونی قسه‌کردن رونده‌کاته‌وه .(به‌کر عمر 2014: 47) مه‌به‌ست له به‌کاره‌ینانی نیشانه کۆمه‌لایه‌تییه‌کان دهرخستنی (پله‌و پایه‌ و چین و تووژ و ئاست و رۆشنیبری و پیشه‌و ره‌گه‌ز و ته‌مه‌ن و نزیک و دوری و خزمایه‌تی و یه‌کسانیه‌ی . ) (هۆگر مه‌حمود فه‌ره‌ج 2000: 141) له‌ نیوان قسه‌لیکراو و گوینگر و گوئی هه‌له‌خه‌ر، له‌م تووژینه‌وه‌یه‌دا له‌نیوان به‌ریژیر و ده‌نگه‌ر .

## 2-1- چه‌مک و پێناسه‌ی نیشانه کۆمه‌لایه‌تییه‌کان :

له‌ روی زاراوه‌یییه‌وه له‌ کوردیدا زاراوه‌ی ( نیشانه ) یا (نیشانکاری) بۆ به‌کارهاتوه، له‌ زمانی ئینگیزی دا زاراوه‌ی (Deixis) بۆ به‌کارده‌یت. چه‌مکی به‌ها کۆمه‌لایه‌تییه‌کان ده‌گه‌یه‌نی له‌ ناو زمان دا ، نیشانه کۆمه‌لایه‌تییه‌کان که‌(جیناوه‌ که‌سییه‌کان و ناوی تایبه‌تی و ناسناو و ئه‌و وشانه‌ی که‌ خزمایه‌تی یا ریژ لیتان نیشان ده‌ده‌ن ) (محمد معروف فتاح 2011: 203) ده‌گریته‌وه، که‌رسته‌ی گریدانی زمان و کۆمه‌لگان که‌ نیشانه‌کانی (پله‌و پایه‌ی هاوبه‌شه‌کانی ئاخاوتن دهرده‌خه‌ن)

(عبدالواحد مشیر 2011: 111)، (یا ئەو کەرستانەن کە جیاوازی کۆمەلایەتی هاوبەشەکانی ئاخوتن نیشان دەدەن، راستییە کۆمەلایەتیەکان تێیاندا رەنگ دەداتەو) (محمد معروف فتاح 2011: 203) هەرچی فیلمۆر (Fillmor) ه پێیوایە : نیشانه کۆمەلایەتیەکان ئەو ئەسپیکتانەن کە لە شیوەی پەرچەکردار یا بەشیوەی چەسپاو یا بەهۆی حەقیقەتی کۆمەلایەتی لە کردەیی قسەکردن دەردەکەون. (بەکر عومەر علی 2014: 47) مەبەست لە حەقیقەتی کۆمەلایەتی گریڤانی ئەم نیشانه زمانیانەیه بە کەلتور و کۆمەلگا، واتە دەوروبەری قسەکەر و قسەبۆکراو، (ویدسون) پێیوایە دەوروبەر نواندنیکی ئەبستراکتە یا تیگەیهکی هزرییە، کە بەهۆیەو ئەو گوتنەیی کە قسەکەر دەیکەیهنیت بە هۆی ئەو دەوروبەرە مەبەستی رونتر دەبیتەو (هدی عبدالقادر قاسم 2015: 130).

### 3-1- نیشانه کۆمەلایەتیەکان لە کەلتوری کوردیدا :

کورد وەک نەتەوێ خاوەن کەلتوریکی تایبەتە، هەرچەندە کەلتوری کوردی ئالوگۆری تێدایە لەگەڵ کەلتوری نەتەوێکانی دەوروبەری، کەلتور بەدەفریک دادەنریت، کە گوفتار و رەفتاری نەتەوێک یا کۆمەلەیهکی زمانی لە خۆدەگریت، لاینز (پێیوایە زانیاری مەرفۆف بۆ زمانە نەتەوێیهکی لەپێگەیی کەلتورەو دەگوازیتهو، ئەم زانیاریانە بە فیکردن ناگوازیتهو بەلکو بەئینتمای تاک بۆ کۆمەلگا دەگوازیتهو) (بیری یاسین حسین: 2012، 94) هەمیشە لە نیوان رەفتار و گوفتاری کۆمەلەیهکی زمانی ئالوگۆر و کاریگەری دەبینریت نیشانه کۆمەلایەتیەکان رەنگدانەو و جیگرەوێ مەبەست و ویستە کۆمەلایەتیەکانە لە زماندا .

(رۆبەرت بیرستد) کەلتور بە هەمەکیهکی لیکدراو ناو دەبات و پێی وایە لە سێ بەش پیکدیت :

1- هەمو ئەو شتانەیی لە بیرێ تاکەکانی کۆمەلگادا هەن.

2- هەمو ئەو کردارانەیی کە تاک بە کۆمەلگا دەبەستیتەو .

3- هەمو ئەو قسانەیی کە تاک دەیکات لە کۆمەلەیهکی زمانیدا. (بروانه؛ ربین رهسول و دیار عزیز 2004: 155) .

ئەوێ لە کەلتوری نەتەوێک پێویستە هەبێ هاوبەشی و یەگرتوییە لە نیوان ئەو گوتانەیی، کە تاک دەیکات لە کۆمەلەیهکی زمانی دا، ئەم هاوبەشی و گرنگیدان و پۆلپێدانەش لە کەلتوری کوردیدا بۆ نیشانه کۆمەلایەتیەکان پون و بەرچاوه، بە پێی رای (مارتنی) وشەکانی زمان جگە لەواتای فەرهنگی، واتای ئەو سیاقەش دەگریتەو کە وشەکی تێدا بەکار دیت. (طالب حسین 2005: 209).

بێگومان نیشانه کۆمەلایەتیەکان وەک وشە رۆل دەبینن بۆنمونه وشەیی (گەردی) لە فەرهنگدا ناوی هۆزیکێ کوردییە، بەلام کاتی دەخریتە پال بەر بژیریکی هەلبژاردن و اتا کۆمەلایەتی و کەلتوریە کەش دەگریتەو، کە کۆمەلگا نیشانی کردوو،

(میلنەر) پێیوایه نیشانکردنی کهرستهکانی زمان یهکینکه له ئهرکه سههرهکیهکانی زمان ، چونکه نیشانکار پهیوهندی له نیوان زمان و جیهانی دهرهوه دروست دهکات (شیرزاد سهبری 2014: 171).

له زمانی ههر تاکیکی کۆمه‌لگادا چه‌ند تایبه‌تمه‌ندیه‌ک به‌دی ده‌کری، که ئاماژه‌یه بۆ ناوه‌نده کۆمه‌لایه‌تییه‌که‌ی تاک، که تیندا په‌روه‌رده‌بووه یا شاره‌زای بووه، یانیش ئاماژه‌یه بۆ چین و کۆمه‌لی تاکه‌که. (نایف خرما 1978: 154) ئهو ئاماژانه‌ش نیشانه کۆمه‌لایه‌تییه‌کانن، چونکه له پال مه‌به‌ستی قسه‌که‌ر چین و ئاست و ویستی به‌کاره‌ینه‌ره‌که‌ی ئاشکرا ده‌کات، ئه‌مه‌ش له چوارچۆیه‌ی که‌لتوره‌وه دیاری ده‌کریت، بۆ نمونه بنه‌ما که‌لتورییه‌که ئاستی ریزگرتن و به‌رزکردنه‌وه و سوککردنی پینگه‌و پایه به وشه‌کان ده‌دات که وه‌ک نیشانه‌ی کۆمه‌لایه‌تی له زماندا به‌کار دین .

### 1-4 ده‌سه‌لات و هاوکاری له بانگه‌شهی هه‌لبژاردندا (power & solidarity):

بانگه‌شهی هه‌لبژاردن ده‌چیته‌ بازنه‌ی زمانی سیاسی له‌په‌ری مه‌به‌ست و ئامانجه‌وه به‌رزتره‌ له زمانی ئاسایی، چونکه هه‌لگری ئایدۆلۆژییه‌کی تایبه‌ته (عبدالواحد موشیر، شیرزاد سه‌بری: 2013، 27) ئه‌م زمان به‌ زمانی ده‌سه‌لات و هیز داده‌نری له کۆمه‌لگادا، زمانی بانگه‌شهی هه‌لبژاردنیش ده‌چیته‌ بازنه‌ی ئه‌م زمانه‌وه، زمان له بانگه‌شهی هه‌لبژاردندا تیبینیکراو و سه‌رنج راکیشه‌ و هه‌لگری په‌یامی سیاسییه (سه‌رچاوه‌ی پێشو: 172)، که‌وا ده‌کات رای گشتی بۆخۆی که‌مه‌ند کیشبکات به‌شیک گرنگی رای گشتیش بریتیه‌ له (په‌زنامه‌ندی کۆمه‌لگا) (هۆشیارمه‌زه‌فر عه‌لی: 2011، 66)، بۆ به‌ده‌ست هینانی په‌زنامه‌ندی کۆمه‌لگا پالیوراوان پشت ده‌به‌ستن به‌ به‌کاره‌ینانی ئهو نیشانه‌ زمانیه‌ی، که کۆمه‌لگا هاوپایه‌ له‌سه‌ریان .

له ههر کۆمه‌له‌یه‌کی زمانیدا مه‌به‌ست له به‌کاره‌ینانی زمان ده‌سه‌لات نیشاندان یا ده‌سه‌لات وه‌رگرتنه، به‌و پێیه‌ی له‌په‌یگه‌ی زمانه‌وه قسه‌که‌ر ده‌سه‌لاتی تایبه‌تی خۆی، که به‌جیاوازی ده‌زانیت له وانیت، نیشانی ده‌دات، یانیش له‌په‌یگه‌ی زمانه‌وه ئهو تایبه‌تمه‌ندیه کۆمه‌لایه‌تییه‌ی که هه‌یه‌تی هاوکاریان پێشکesh ده‌کات، (Brown & Gilman 1960) پێیان وایه ده‌سه‌لات و هاوکاری له ئاخواتنمان به‌کار ده‌هینن له په‌یوه‌ندی کۆمه‌لایه‌تی وه‌ک (کارگوزار، به‌رگدرو، د. ....) (http://www.sfu.ca/mcrobbie/Ling309/lecture10). له بانگه‌شهی هه‌لبژاردنی کۆمه‌لگه‌ی کوردیدا ده‌سه‌لات نیشاندان یا ده‌سه‌لات وه‌رگرتن ته‌واو هه‌ستی پێده‌کریت (ده‌سه‌لات و هاوکاری به‌ گرنگترین و کاریگه‌رتترین هۆکار داده‌نریت له په‌یوه‌ندی کۆمه‌لایه‌تی راسته‌وخۆی نیوان تاکه‌کان) (هدسن 1987: 212)، ئه‌م ده‌سه‌لات نیشاندانه له په‌یگه‌ی به‌کاره‌ینانی ناسناو و ناسناو و ناوی که‌س و هۆز و شوین و .... دهرده‌که‌ویت .

(چۆمسی و میتسورونا) هاوپان له‌سه‌ر ئه‌وه‌ی که (خه‌لکی گرنگی به‌و تایبه‌تیانه ناده‌ن، که تیایدا هاوبه‌شن . به‌لکو گرنگی به‌و لایه‌نانه دهن، که جیاوازی له نیوانیانه له ژیانی ئاسایی مرۆقانه‌یان) (هۆگر محمود فه‌رح 2000: 144)، له

بانگه‌شهی هه‌لبژاردندا پالیوراوان ئەمه په‌یره‌و ده‌که‌ن که فۆکس ده‌خه‌نه سه‌ر خاله‌ جیاوازه‌کانیان یا ئەو خالانه‌ی که جینگه‌ی گرنگی پیدانن لای کۆمه‌لگه‌ ، ده‌توانین ده‌سه‌لات و هاوکاری له بانگه‌شهی هه‌لبژاردن دا دابه‌شبه‌کین به‌سه‌ر هه‌ریه‌که له :

#### 1-1-1-1-1 هوشانی :

له بانگه‌شهی هه‌لبژاردن دا به‌کاره‌یتانی بنه‌مای هوشانی به‌کارترین هۆکار داده‌نری که به‌ربژیران به‌کاریده‌هیتن له بانگه‌شه‌که‌یان، هوشانی جیا له هه‌ریه‌ک له ( هاوکاری و ژیرده‌ستی و بالاده‌ستی ) هاوته‌ریب و هه‌ماهه‌نگ تره له‌روی ده‌رونی و پینگه‌ی کۆمه‌لایه‌تییه‌وه ، چونکه هوشانی هاتنه‌ریزی به‌ربژیره له‌گه‌ل ده‌نگه‌ر له‌روی پینگه‌ی کۆمه‌لایه‌تی و بیرکردنه‌وه و ده‌وربه‌ری کۆمه‌لایه‌تی و ئاستی کۆمه‌لایه‌تی ... بۆنمونه به‌کاره‌یتانی وشه‌ی ( خۆشناو ) هوشانی نیشان ده‌دات که به‌ربژیر به‌کاری ده‌هینن که جیاوازه له‌وشه‌ی ( دزه‌یی ) که ده‌سه‌لات نیشان ده‌دات، به‌و پێوه‌ره‌ی هۆزی (خۆشناو) له‌روی قه‌باره‌وه گه‌وره‌ن، هاوبه‌شی پیکردنی به‌ربژیر له‌گه‌ل ناوی خۆی به ناسناوی (خۆشناو ) خۆهاوشانکردنه له‌گه‌ل ئەوقه‌باره زۆره‌ی کۆمه‌لگا که خاوه‌نی ئەم ناسناوه‌ن.

#### 1-1-2-1-1 هاوکاری :

بنه‌مای هاوکاری له بانگه‌شهی هه‌لبژاردن جیا له بنه‌ماکانی تر داوای هاوکاریکردنه یا به‌ته‌نگه‌وه چونه، له‌زمانی قسه‌که‌ران له په‌یوه‌ندیه کۆمه‌لایه‌تییه‌کاندا ته‌واو هه‌ستی پیده‌کریت، په‌یوه‌ندی کۆمه‌لایه‌تی نیوان تاکه‌کان و خودی زمانیش له‌سه‌ر بنه‌مای هاوکاری دامه‌زراوه، له بانگه‌شهی هه‌لبژاردنیش ئەمه‌رונה، که له بنه‌ره‌تا بانگه‌شه‌که بۆ هاوکاری کردنه به پیدانی ده‌نگ، له به‌رامبه‌ردا له ریگه‌ی نیشانه کۆمه‌لایه‌تییه‌کان و ناراسته‌وخۆ به ده‌نگه‌ران راده‌گه‌یه‌نی ئەگه‌ر ده‌نگه‌ران هاوکاری بکه‌ن بۆ پیدانی ده‌نگ هاوکاریان ده‌کات له به‌ده‌سته‌یتانی مافه‌کانیان، بۆ نمونه به‌کاره‌یتانی ناسناوی ئاینی نیشاندانی ئەم مه‌به‌سته‌یه، چونکه له کۆمه‌لگادا پیاوانی ئاینی زیاتر ئەم رۆله ده‌بینن: **شیخ نیاز راغب نه‌قشبه‌ندی . مه‌لا ئیحسان ریکانی.** هه‌ریه‌ک له ناسناوی (شیخ ، مه‌لا) ریگه‌یه‌که بۆ راگه‌یانندی مه‌به‌ستی هاوکاری له بیرى ده‌نگه‌ران .

#### 1-1-3-1-1 سته‌ملیکراوی

بنه‌مای سته‌ملیکراوی له نیشانه کۆمه‌لایه‌تییه‌کاندا له‌و کاته‌دا دیته‌ ئاراوه ئەگه‌ر بالاده‌ستی و زۆرداری و تاوانکردن له کۆمه‌لگادا بونی هه‌بوی، به‌تایبه‌تی له هه‌لبژاردن و ده‌نگ هینان، له‌م دۆخه‌ی ئیستای هه‌ریم زۆر جار به‌ربژیران له‌ریگه‌ی ئەم قوربانیانه‌ی داویانه داوای ده‌نگ ده‌که‌ن یا بانگه‌شه بۆ ده‌نگ ده‌که‌ن، ئەمه‌ش راسته‌وخۆ له هه‌ندێ له پۆسته‌ره‌کانی

ههلبژاردن ههستی پیده کریت، ئەم جۆره به کارهێنانه ی نیشانه کۆمه لایه تییه کان رهنگدانه وه ی باگراوندی کۆمه لایه تی و کهلتوری کۆمه لگایه، چونکه (چۆنیه تی و اتا پیدانی زمان دهسکه وتیکی کهلتورییه تاکه کهس له و ژینگه ی که تینیدا گه وره ده بیته وهریده گریت و به کاریده هینی. (عبدالصبور الشاهین 1980: 88).

موسلیم عبدالله قه سرئ (کوری شه هیدی سته ملیکراو عبدالله قه سرئ).

ژیان شه هید تاهیر دۆسکی.

به کارهێنانی ناسناوی (شه هید\*) واتای حه قبه خۆدان بۆ به دهست هینانیده نگ ده گه یه نی، به کارهێنانی ئەم وشه یه بۆسته م لیکراوی به و واتایه ی، که سته م لیکراو له ئازاری سته ملیکراو (دهنگدهری سته ملیکراو) تی ده گات.

#### 1-4-4-1 بالادهستی

دهسه لات و بالادهستی له کۆمه لگا رۆژه لاتییه کان دا دیارده یه کی بلاوه، ئەمه ش ده گه رپه ته وه بۆ بونی زۆرداری زو لم، ئاماژه کانی دهسه لات له زماندا به شیوه ی نیشانه ی کۆمه لایه تی له زماندا ده بینریت، چونکه زمان وینه دانه وه ی سروشتی ئەو کۆمه لگایه یه که تینیدا به رهه م دیت، (هه مومان زانیارییه کانمان به هۆی زمان به دهست هیناوه) (گی دۆراندان 2011: 25).

له بانگه شه ی ههلبژاردندا بالادهستی تاراده یه ک تیرمه که ی کورتتره به به راورد به (ژیر دهستی و هاوشانی و هاوکاری ( ئەمه ش ده گه رپه ته وه بۆ ناسراوی ئەو پالیوراوانه له کۆمه لگادا، تیرمی بالادهستی به شیوه یه کی ئاشکرا له وشه کانی :

1- بروانامه : وهک (دکتور، پرۆفیسۆر، مامۆستای زانکۆ، ..هتد)

2- عه شیرهت : وهک (دزه یی، تاله بانی، بارزانی، ...هتد)

#### قوباد تالبانی . له نهجه دزه یی .

3- پیگه ی ئایینی : وهک له وشه ی (شیخ ..) دهرده که ویت وهک : ریزان شیخ دلیر

4- زۆر جاریش بالادهستی ته نها له خودی ناوی پالیوراوه که دهرده که ویت جا به هۆی راگه یاندن بی یا به هۆی پیگه ی سیاسی بیته وهک: پیشه واهه ورامی

## ۱-۲- بازنه‌ی زهرین بۆ پیکهاته‌ی بانگه‌شه (Advertising Mix):

ئهم بازنه‌یه هه‌رچه‌نده له‌بنه‌ره‌تدا بۆ ساخ‌کردنه‌وه‌ی کالاکان به‌کاریت، به‌لام ده‌توانری له هه‌لبژاردنیش پشتی پی به‌ستری، (که پیک دیت له ئاراسته‌کردنی کۆمه‌لی پرسیار که ده‌توانری به‌هۆیه‌وه وینه‌ی به‌نامه‌ی بانگه‌شه‌کردنه‌که به‌ته‌واوی بکیشری، ئهم پرسیارانه ته‌واوی پیکهاته‌کانی بانگه‌شه‌کردن له خۆده‌گریت) (طاهیر محسن الغالی، احمد شاکر العسکری 2006: 129)

ئهم بازنه‌یه ره‌گه‌زه‌کانی بانگه‌شه‌ی هه‌لبژاردن له خۆده‌گریت، هه‌ر ره‌گه‌زیک له‌م ره‌گه‌زانه له هه‌لبژاردنه‌دا رۆلی خۆی هه‌یه له به‌جیه‌ینانی ئهم پرۆسه‌یه، چونکه لایه‌نیکی ته‌واوکه‌ره بۆ ئهم پرۆسه‌یه، پراکتیزه‌کردنی ئهم بازنه‌یه له‌سه‌ر بانگه‌شه‌ی هه‌لبژاردن لای پالیئوراون ئهمه زیاتر رونده‌کاته‌وه .



هیلکاری پیکهاته‌ی بانگه‌شه‌کردن

– **ک‌ی (WHO)** : واته بانگه‌شه کار کینی یا ک‌ی به پرۆسه‌ی بانگه‌شه‌کردنه‌که هه‌لده‌ستی ؟ له پۆسته‌ره‌کانی هه‌لبژاردنه‌دا جگه له‌خودی پالیئوراون، ئه‌و لیسته‌ی که پالیئوراون خۆی تیدا کاندیدکردوه ده‌چیته ناو بازنه‌ی (ک‌ی)، نیشانه‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌کان له‌شیوه‌ی ره‌نگ یا وشه یا ئامانج و دیدگا یا له‌شیوه‌ی ناوی حزبه‌که، که له شیوه‌ی ئه‌کرونینم داریژراوه ئاماژه به ( ک‌ی ) ده‌که‌ن، نمونه :

### بیگه‌رد تاله‌بانی

(بیگه‌رد) ناوی که‌سی تاکه‌که‌سیکه، گوزارشت له کینیته‌ی بانگه‌شه‌کار ده‌کات هه‌روه‌ها (تاله‌بانی) کینیته‌ی نیشانداده‌ات، چونکه ئه‌و که‌سه‌ی ده‌نگی پیده‌دریت ده‌چیته سه‌ربه‌چه‌ی (مام جه‌لال تاله‌بانی)، جگه له‌وه‌ی پیناسه‌یه‌کی که‌سایه‌تی ئهم



کاندیده له پۆسته رهكدا دیاره ، رهنگی پۆسته ر جلو بهرگهكهی ئاماژهن بۆ (كئیهتی) پشت بانگهشهكه. سهیری پاشكۆی (2) بکه.

**بۆکی whom:** مه بهست لی ئه و جه ماوه ره ئامانجارهیه كه بانگهشهیه ههلبژاردن دهگریتتهوه یا راستتر بلین مافی دهنگانی ههیه ، بیگومان پۆسته رهكان ئاراستهیه ئهوان دهکرین ئه و نیشانه بهکار دین كه (بۆکی = جه ماوه ر) گرنگی پیده دات جا به کار هینانی شوین یا هۆز ، یا براوانامه.....بیته : (خۆشناو ، بلباس ، گهرمیانی ، قساب ، مامۆستای زانکۆ.....).

**-چی :** واته چیه تی گه یاندن ، پالیوراو ، كه به (كئ) له پیکهاتهیه بانگهشه ناسینراوه مه بهستیه تی چی بگهیه نی ؟ به شیوهیه کی گشتی مه بهستی پالیوراو بریتیه له مه بهستی ئه و لیسته ی كه کاندیده تییدا.

**بۆچی :** بریتیه له و شته یا مه بهسته كه (كئ) یا بانگهشه کار دهیه ویت بیگومان ویستی بانگهشه کار لیره دا به دهست هینانی دهنگه. ههروهها کوی و کهی : کات و شوینی ههلبژاردن دهگریتتهوه .

**چۆن :** چۆنیه تی بانگهشه کردنه كه زۆر لایهن دهگریتتهوه گرنگترین لایهن، كه لیره دا مه بهسته چۆنیه تی به کارهینانی زمانه له پۆسته رهکانی ههلبژاردندا چۆنیه ت به کار هینانی نیشانه کۆمه لایه تییه کانه له م پۆسته رهاندا وهک (مامۆستا ، د ، هۆز و شوین .....

## 2-2- فۆرمی ده رکهوتی نیشانه کۆمه لایه تییه کان له ههلبژاردن دا :

له ههلبژاردندا نیشانه کۆمه لایه تییه کان فۆرمی جیاوازیان ههیه، هه رچه نده ئه م فۆرمانه له زماندا بۆ مه بهستی تر به کار دین، به پیتی ویست و گرنگی پیدانی کۆمه لگاش گويزراونه ته وه بۆ بانگهشه ی ههلبژاردنیش، ( گرایس) وای ده بینی کاتی ئیمه په یوهندی به خه لک ده کهین ، هه ولده دین سه رکه وین له خولقاندنی تیگه یشتن لای ئه وان، ئه مه ش بۆ ئه وه ده کهین كه ئه وه ی مه به ستمانه شوینکاره که ی له سه ریان جیهیلین ) (جون سیر 2006: 212) ، ئه م فۆرمانه زۆربه ی کات خۆیان ده بیننه وه له و ناو و ناسناوانه ی ، كه کۆمه لگا به هه ندوهرده گریت، ناسناو ( پیناهه لدان و ستایشکردن یا شکاندنه وه و داشۆرینی که سیک كه ئامانجیکی کۆمه لایه تی ده گه یه نیت) ده گریتته وه (ساجده عبدالله فه رهادی، په روین عوسمان 2014: 7) ده کرئ ناسناوه کان دابه شی چه ند جوړیک بکهین وهک :

## 2-1-1- ناسناوی ئاینی :

له بهر ئه وه ی کۆمه لگای ئیمه کۆمه لگایه کی پاشخانداره به ئاین، له بیرکردنه وه ی کۆمه لگا ناسناوی ئاینی جیگه ی بایه خ و گرنگی پیدانه جا چ به هۆی لکانی ئه و ناسناوانه بیته به ناوی زۆربه ی سه رکرده نه ته وه ییه کانمان، یا به هۆی به

گرنگ زانینی ئەم لایەنە بێ لە لایەن کۆمەلگا، لە هەلبژاردنەکانیش ئەمە بەرچاوە دەکەوێت بە شیوەیەکی ئاشکرا ناسناوەکانی (شیخ و مەلا و حاجی و قازی و موفتی ..) دەلکێن بە ناوی بەر بژێرەکانەوه:

**1- شیخ :** بە شیوەیەکی گشتی ناسناوی شیخ لە بیرکردنەوهی کۆمەلگا نیشانە ی دەسەلاتە، چونکە لە میژوی کۆمەلگە ی ئێمەدا شیخەکان لە شیوەی دەربەگ لە لادیکان دەسەلاتیان هەبوو جگە لەمەش لە میژوی کورددا بە شیوەیەکی گشتی ناسناوی (شیخ) پاشکۆی زۆریک لە سەرکردەکانی کوردە ( شیخ سەعیدی پیران، شیخ مەحمود، شیخ عوبەیداللە ی نەهری ) که رەسەنیه تی دەگه یینی ، ههروه ها ناسناوی ( شیخ ) به شیوەیەکی گشتی جیگە ی گرنگی پێدان و شانازیکردن و دەسەلاتە لە پاشخانێ بیری کۆمەلگادا ( شیخ جەنگی ، شیخ لاهور ، شیخ جەعفر )، هەر لە بەر ئەمەش، که پالیئوراوان وەک هیز و رەسەنیه تی بو کۆکردنەوهی دەنگ بە کاریدەهینن نمونه : شه مسەدین شیخ حەسەن.

**2- مەلا :** ئەم ناسناوە لە کۆمەلگای ئێمەدا وەک نیشانە یەکی ئاینی گرنگی خۆی هەیه ، (مەلا) لە پال ئەوهی که وشە یە نیشانە شه چونکە (واتایەکی گۆراوی هەیه، بە پێی کەس و کات و شوین ) (عبدالواحد موشیر دزەبی 2014 : 126) مەبەستی بە کار هینانە که ی بە پێی دەورو بەرە که ی دەگۆرێ، لە هەلبژاردنیش ئەم ناسناوە پالیئوراوان بو بە دەست هینانی دەنگ بە کاری دەهینن، زۆر بە ی لایەنەکانی هەلبژاردن ئەو کەسانە لە سەر لیستەکانیان دادەبەزینن که هەلگری ئەم ناسناوەن ئەمەش دەگەرێتەوه بو ئەو پایە ی که کۆمەلگا بو هەلگری ئەم ناسناوە دایناوه، نمونه:

مەلا رعد نوری توفیق بارزان مەلا خالید

رێژە ی بە کارهینانی ئەم ناسناوە بە پێی داتا کانی ئەم توێژینه وه ١٦٪ هەمو نیشانە کۆمەلایەتییه کان دەگرێتەوه که بە پله ی سییەم دیت لە بە کارهیناندا لای پالیئوراوان .

## ٢-١-٢ - ناسناوی ئەکادیمی :

ناسناوە زانستییه کان که خۆیان لە کورتکراوه ی بروانامە کان دەبینن وه لە هەژماری کۆمەلگادا جیگە ی دیاریان هەیه وەک ( د ، پرۆفیسۆر، مامۆستا، مامۆستای زانکۆ، ..... )، ئەم نیشانانە وەک نیشانە ی کۆمەلایەتی ( بە کارهینانیان لە پە یوهندی کردندا نرخ و ریز دەدات ) (هەمان سەرچاوه 2014 : 149)، بە لام ئەگەر لە لایەن خۆدی قسە که ره وه بە کاربێ (که پالیئوراوان رۆلی قسە که ر دەبینن) بو خۆناساندن و بە شیوەیەکی ناراسته وخو بە شایەن زانینی دەنگ پێدانه، ئەم خۆبە شایەن زانینەش دەگەرێتەوه بو ئەو بەها که لتورییه ی، که بە بروانامە دراوه لە کۆمەلگادا، چونکە (لە راستیدا زمان بە کۆکردنی که لتوره ) ( Claire Kramsch 1998:3) نمونه:

مافه ره وه شیخ زاھیر خەیلانی.

پاریزه‌ر عیشان‌ه‌لی بلباس .

۲-۱-۳- ناسناوی هۆز و عه‌شیره‌ت :

له‌هه‌لبژاردندا هۆز و عه‌شیره‌ت به‌ریژه‌یه‌کی زۆر به‌کارده‌یت که به‌پله‌ی یه‌که‌م دیت، ۴۰٪ به‌کار هه‌ینانه‌کان ده‌گریته‌وه، به‌کاره‌ینانی ئەم جۆر ناسناوانه‌ له‌هه‌لبژاردندا نیشاندانی ریژ و پیگه‌ و ده‌سه‌لات و قه‌واره‌یه، به‌تایبه‌تی ئەو عه‌شیره‌تانه‌ی که‌له‌ کۆمه‌لگادا پیگه‌ی گرنگیان هه‌یه‌ جا چ به‌هۆی قواره‌یان بیت یان به‌هۆی شونپییان بیت له‌ میژوی بونیاد دا، به‌کاره‌ینانی هۆز و عه‌شیره‌ت له‌هه‌لبژاردندا ئاماژه‌یه‌کی زیندوه، که‌ تا ئیستا کۆمه‌لگامان له‌سه‌ر بنه‌مای عه‌شیره‌ت و عه‌شیره‌تگه‌رای برباره‌کانی ده‌دات ریژه‌ی به‌کاره‌ینانی ئەم ناسناوه‌ش زیاتر جه‌خت له‌وه‌ ده‌کاته‌وه‌که‌ ۴۰٪ هه‌مو به‌کاره‌ینانه‌کان ده‌گریته‌وه‌ بۆ په‌رله‌مان، نمونه‌ : له‌نجه‌ دزه‌ی عزیز ابراهیم عبده‌و گۆران . د قالا فه‌رید ابراهیم سیان .

حاجی سه‌فین گه‌ردی . عه‌یشان‌ه‌لی بلباس .

۲-۱-۴- **شوینی له‌دایکبون** : هه‌لبژاردنی شوینی له‌ دایک بون یا شوینیکی تایبه‌ت، که‌ کاریگه‌ری به‌رچاوی هه‌یه‌ له‌ دروست بونی ئەم ناسناوه‌ (ساجده عبدالله فه‌ره‌ادی 2014: 11) به‌کاره‌ینانی ئەم ناسناوه‌ به‌پله‌ی چواره‌م دیت که‌ ۱۵٪ به‌کاره‌ینانه‌کان ده‌گریته‌وه‌:

پیشه‌وا هه‌ورامی . هه‌یمن هه‌ورامی . مامۆستا ئەحمه‌د گه‌رمیانی .

ناسناوی که‌سی و ره‌چه‌له‌ک: ناسناوی که‌سی ئەو ناسناوانه‌ ده‌گریته‌وه، که‌ تایبه‌تن به‌تاکه‌ که‌سینک و که‌س تینیدا به‌شدار نییه‌ ریژه‌ی به‌کاره‌ینانی ئەم جۆره‌ ناسناوه‌ ۲٪ ی به‌کاره‌ینانه‌کانه‌ ، وه‌ک (په‌ریشان ، چاوشین): جه‌لال په‌ریشان قادر چاوشین

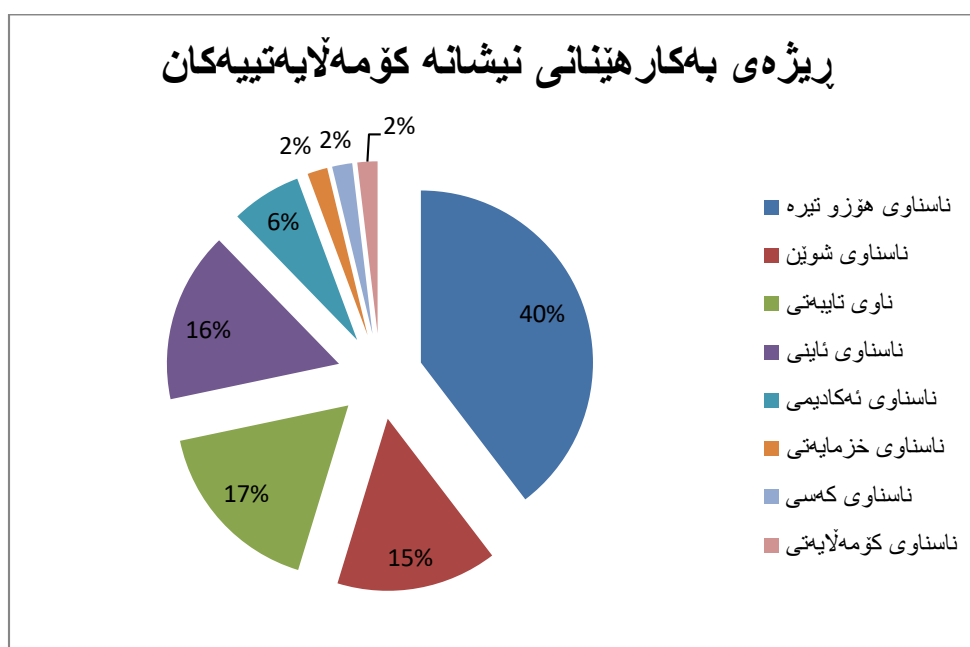
هه‌رچی ناسناوی ره‌چه‌له‌که‌ ئەو ناسناوانه‌ ده‌گریته‌وه‌ که‌ ره‌چه‌له‌ک و بنه‌ماله‌ی به‌ر‌بژیر نیشانداده‌ت ۲٪ ی به‌کاره‌ینانه‌کان ده‌گریته‌وه‌ ، وه‌ک (ئاغا ، نه‌قشبه‌ندی ) : فه‌رمان حسین ئاغا

هه‌ندی جار به‌دوایکداهاتنی کۆمه‌لی ناسناو له‌ گه‌ل ناوی پالیورا به‌هه‌یزکردنی تایبه‌تمه‌ندی ئەم پالیوراوه‌ نیشان ده‌دات: مه‌لا سه‌عید عبده‌ولره‌حمان گولی

ره‌نگدانه‌وه‌ی ناسناوه‌کان به‌م ریژه‌ به‌رچاوه‌ له‌ بانگه‌شه‌ی هه‌لبژاردندا، ئەوه‌ده‌رده‌خات، که‌ (زمان سیسته‌میکی هه‌یماییه‌ به‌های ئەم هه‌یمایانه‌ له‌ که‌لتور ده‌رده‌که‌ویت، قسه‌که‌ر ئەم هه‌یمایانه‌ له‌گه‌ل یه‌کتری ده‌ناسیته‌وه‌ کاتیک له‌ سیسته‌می زمان به‌کاریان ده‌هینی ، که‌واته‌ زمان ئەو سیسته‌مه‌ هه‌یماییه‌ که‌ ناسنامه‌ی کۆمه‌ل ده‌گه‌یه‌نی ) (Claire Kramsch 1998:3)

## ۲-۳- ریزهی به کارهینانی نیشانه کۆمه لایه تیه کان له هه لبژاردندا:

بۆ دهسته بهرکردنی ریزهی به کارهینانی نیشانه کۆمه لایه تیه کان پشتبه ستراوه به لیستی (۱۸۳) ی (پ د ک) له هه لبژاردنی په ره مانی (۲۰۱۸) له رۆژنامه ی (خه بات) ۲۶/۹/۲۰۱۸ ژ ۵۵۹۹. له گه ل چه ند نمونه یه کی که می لیسته کانیتیر ، ژماره ی کانیده کانی ئەم لیسته (۱۰۰) کانیده ههروهک له پاشکۆدا دیاره، که له دیاریکردنی ریزهی سه دی دا پشتیان پی ده به ستیری، ههروهک ده ره که ویت ریزهی به کارهینانی ناسناوی تیره و هۆز به پله ی یه که م دیت، که ۴۰٪ به ربژیران پشتیان پی به ستوه بۆ دهسته بهرکردنی دهنگ ، ئەم به کارهینانه ش ئاماژه یه بۆ کاریگه ری هۆز و عه شیرهت له سه ر بیری کۆمه لگا.

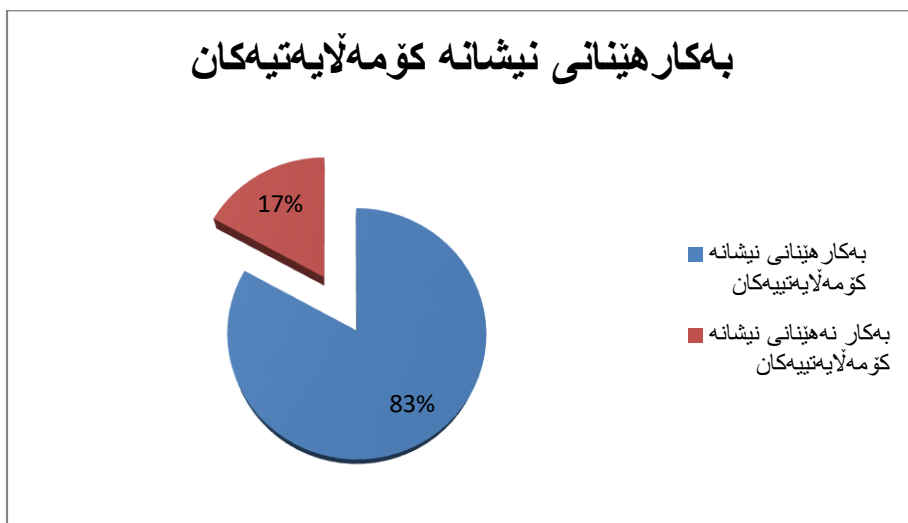


به کارهینانی ناوی تاییه تی له بانگه شدا له و پۆسته رانه ی که دهستی ئیمه که وتون (که به شیوه ی ستاندارد دا رپژراون) به پله ی دووه م دیت ، که ۱۷٪ به کارهینانه کان ده گریته وه ، به لام له شیوه ئازاده که دا ، که له شه قام هه لده واسران به ری نه بون له به کارهینانی ناسناو ، ههروه ها ناسراوی پالیئوراو و سنوری پاریزگا که رۆلی له چه ندیه تی و چۆنیه تی به کارهینانی ناسناوه که هه یه ، پاریزگای سلیمانی که متر پشت به ناسناوی هۆز و تیره ده به ستی ، به راورد به پاریزگا کانی تر .

ناسناوی ئاینی وه ک نیشانه ی کۆمه لایه تی پله ی سییه می بهر ده که ویت له به کارهینانی له لایه ن پالیئوراوان که (۱۶٪) به کارهینانه کان ده گریته وه ، ئەمه ش به لگه یه له سه ر بیرکردنه وه ی کۆمه لگا و کاریگه ر بونی به ئاین و پیاوی ئاینی .

ناسناوی ئاکادیمی به پلهی چوارهم دیت له م توژیته وهیه دا ، که ۶٪ی نیشانه کۆمه لایه تییه کان پیکده هینی . له دواى ئەم ناسناوه ناسناوه کانی کهسی و خزمایه تی و کۆمه لایه تی (په چه له ک) به پێژه ی یه کسان دیت که ۲٪ی به کارهینانه کان ده گریته وه ، هه ریه ک له ناسناوی ئاینی ، شوین و ناوی تایبه تی و هۆز و عه شیره ت و کهسی که لتور واتایان پیده دات له کۆمه لگادا.

له کۆی ۱۰۰ به ربژیر ته نها ۱۷٪ی به ربژیران نیشانه کۆمه لایه تییه کانیا ن به کار نه هیناوه که له شیوه ی ناوی تایبه تی به کار هاتون ، هه رچه نده هه ندی له م ناوه تایبه تیانه له شوینی خۆیان ناسراون ، واته خاوه ن نیشانه ن ، له به رامبه ردا ۸۳٪ی به ربژیران نیشانه کۆمه لایه تییه کانیا ن به کارهیناوه.



**ئەنجام :**

لەم توێژینەوهیەدا ئەنجامی کاریگەری نیشانه کۆمەلایەتییهکان لەبانگەشەیی هەلبژاردن رۆن دەبیتەوه:

۱- ناسناوهکانی هۆز و تیره و عەشیرەت لەکارترین نیشانه کۆمەلایەتییهکان دادەنریت لەبەکارهێنان دا لە بانگەشەیی هەلبژاردندا ، که ۴۰٪ بەکارهێنانەکان دەگریتەوه،

۲- ناسناوی ئاینی بە پلهی دووهم دیت که ۱۶٪ بەکارهێنانەکان دەگریتەوه لەلایەن پالیئوراوان .

۳- ناسناوی شوین بەپلهی سێیەم دیت که لەلایەن ۱۵٪ بەربژیران بەکارهاتوو .

۴- ناسناوی ئەکادیمی لەلایەن ۶٪ بەربژیران بەکارهاتوو . ناسناوهکانی (کەسی و رەچەلەک و خزمایەتی) لەپلهی بەکارهێناندا یەکسانن که هەریەکیان لەلایەن ۲٪ بەشداربووان بەکارهاتون.

۵- پۆلی نیشانه کۆمەلایەتییهکان لەبانگەشەیی هەلبژاردن دا، کارترە لە خودی کەسایەتی کاندیدەکه.

۶- پێژەیی بەکارهێنانی نیشانه کۆمەلایەتییهکان لە ناوچەیهک بۆ یەکی تر دەگۆریت، ئەمەش ئاماژەیی بۆجیاوازی بیرکردنەوهی ئەم ناوچانە.

\* ناسناوی (شەهید) لەبنەرەدا بۆ پێژە نەک بۆ(ستەملیکراوی)، بەلام بەشیۆهیهکی بەرچاو کەسەنزیکهکانی شەهیدەکان، که کاندیدن بەکاری دەهینن وەک هۆکاری دەنگ راکیشان

## الملاح الاجتماعية في الاعلانات الانتخابية

شيلان عثمان عبدالرحمان بكر

قسم اللغة الكردية، الكلية التربوية الأساسية، جامعة صلاح الدين-اربيل، اقليم كردستان، عيراق.

ئيمهيل: [shelan.abdulrahman@su.edu.krd](mailto:shelan.abdulrahman@su.edu.krd)

### ملخص البحث:

هذا البحث فيتكون من فصلين وكل فصل يتكون من المبحثين : ففي المبحث الأول يوضح مفهوم الخاصة بالعلامات والرموز الاجتماعية ، والقوة التضامن في الاعلان الانتخابي، تناول البحث كلا من القوة والتضامن وموضوعات القوة و التعاون ، و الاقران ، و المغلوبين و انعكاساتها في الاعلانات الانتخابية .

في فصل الثاني تم التوضيح لهيكلية العلامات الاجتماعية ، مثل الالقاب الدينية والعلمية و الاجتماعية و محل الولادة المنتخبين واسم العلم و الكنية التي و ضحناها في هذا البحث. اما في المبحث الاخر عرضنا قائمة المرشحين لانتخابات السنة 2018 للحزب الديمقراطي الكردستاني ، التي احتوت (100) المرشحين ، ثم قمنا باستخراج النسبة المئوية للعلامات الاجتماعية ، اذ يتبين فيها استخدام الرموز الاجتماعية ، مثل الهوية العشائرية يأتي في المرتبة الاولى اذ احتلت 40% في هذه العلامات .

**الكلمات المفتاحية:** العلامات الاجتماعية، قوة والتضامن، الثقافة.

## The social Diexes in the elector's Language

**Shelan Othman Abdulrahman Bakr**

Kurdish Language Department, College of Basic Education, Salahadden University, Erbil, Kurdistan Region, Iraq.

E-mail: [shelan.abdulrahman@su.edu.krd](mailto:shelan.abdulrahman@su.edu.krd)

### **ABSTRACT:**

The above is the title of this study . The aim of the social diexes is to show its impact on the speech of its members . the social diexes include mam , khal , westa , haji , sheikh ...etc in Kurdish. They are a branch of the ragmatic signs which composite of setting : time , place , person , text and social figures .

The language of propaganda in election is a kind of language used of praising which electors use to persuade voters . This study attempts to investigate that language in the process of election.

Readers expected interesting results , the study shows that 83% of the electors use this language in the posters while 17% of them neglected , do not use this language.

**Key Words:** Social Deixis, Power and Solidarity, Culture.



## سه‌رچاوه‌كان :

ئاڤيستلا كه‌مال .2009 پرگماتيكي رسته‌ي پرسيار و وه‌لام نامه‌ي ماسته‌ر ز سليمانى .

به‌كر عومه‌ر على 2014، چه‌ند لايه‌نيكي زمانه‌وانى ، هه‌ولير چاپخانه‌ي هيڤى .

بيرى ياسين حسين 2012، هه‌ندى لايه‌نى پراگماتيكي فراوان ماكروپراگماتيكي له‌زمانى كورديدا ، نامه‌ي ماسته‌ر ز .  
سه‌لاحه‌ددين .

ريبين ره‌سول ئسماعيل و ديار عزيز شه‌ريف 2004، ئه‌نتروپۆلۆژيا، چاپخانه‌ي ره‌نج .

خه‌بات (رۆژنامه)، 28/9/2018، ژ: 5599.

ساجده عبدالله فه‌ره‌ادى ، په‌روين عوسمان مسته‌فا 2014، چه‌ند لايه‌نيكي ناسناو له‌زمانى كورديدا. گۆفارى زانكۆى كۆيه  
، ژ: 33.

شيرزاد سه‌برى عه‌لى 2014، پرگماتيكي ، بلاوكراوه‌ي ئه‌كاديمياى كوردى ، هه‌ولير.

طالب حوسين 2014، زانستى زمان و زمانى كوردى، چاپخانه‌ي رۆژه‌ه‌لات، هه‌ولير.

عبدالواحد مشير دزه‌بى 2011، زانستى پراگماتيكي ، هه‌ولير.

عبدالواحد موشير دزهیی، شیرزاد سهبري 2013، زمانه وانی سیاسی، ههولیر.

عبدالواحد موشير دزهیی 2014، زانستی پراگماتیک، ههولیر 2چ

گی دوراندان ۲۰۱۱، پروپاگه نده و پروپاگه ندهی سیاسی، و: دیدار ئه بوزید، ههولیر.

محمد معروف فتاح 2011 زمانه وانی 3چ بلاوکراوه ی ئه کادیمیای کوردی، ههولیر.

هدی عبدالقادر قاسم 2015، سیمانتیک و پراگماتیکا ئیدیومان د زمانی کوردیدا، نامه ی ماستر، ز دهۆک.

هۆشیار مزه فه ر عه لی: 2011، په یوه ندییه گشتیه کانه روزه یه ک، ههولیر، ده زگای موکریان.

هۆگر مه حمود فه ره ج 2000، پراگماتیک و واتاو نیشه نه کان، نامه ی دکتورا.

جون سیر 2006، العقل واللغة والمجتمع الفلسفه فی العلم الواقع، ت: سعید الغانمی، دار العلوم – ناشیرون، جزائر، جزائر.

طاھیر محسن الغالبی (د)، احمد شاکر العسکری (د) 2006، الاعلان مدخل تطبیقی، عمان، دار الوائل.

عبدالصبور الشاهين 1980: في علم اللغة العام ، طبعه الثانيه مؤسسسه ارساله ،بيروت .

نايف خرما 1978، اضواء على الدراسات اللغويه المعاصره ،عالم المعرفه،كويت.

هدسن 1987، علم اللغة الاجتماعى، ت:محمود عبدالغنى عياد،دار الشؤون الثقافه ، بغداد.

Claire Kramersch 1998 , Language and Culture, Oxford introductions to language study , Oxford New York.

(<http://www.sfu.ca/mcrobbie/Ling309/lecture10.>)